

Annexe

à la lecture de l'épître de Saint Paul aux Romains

chapitre 8

Une première lecture fait apparaître d'abord que les temps des verbes s'articulent d'une manière particulièrement originale dont on peut saisir la logique. On constate aussi qu'on peut dégager les principales notions du texte et les classer de façon à faire apparaître le fonctionnement du sens.

I- L'articulation des temps

1- Le passé du présent

Le passé dont parle Paul s'articule sur le temps présent.

Versets 2 & 3. : « *La loi de l'Esprit qui **donne la vie** dans le Christ Jésus **t'a affranchi** de la Loi du péché et de la mort. De fait, chose impossible à la Loi, chose impuissante du fait de la chair, Dieu en envoyant son propre Fils avec une chair semblable à celle du péché et en vue du péché **a condamné** le péché dans la chair, afin que le précepte de la Loi fût accompli en **nous** dont la conduite n'**obéit pas** à la chair mais à l'esprit... »*

Le texte commence au présent ; il est pris dans l'énonciation en cours. Nous sommes rejoints, comme l'indiquent 2 pronoms. Le premier, à la seconde personne du singulier, désigne la situation d'auditeur ou de lecteur qui est la nôtre : « La loi de l'Esprit t'a affranchi. » Le second, à la première personne du pluriel, désigne le lien entre les deux partenaires de la communication : « afin que le précepte fût accompli en **nous** qui marchons. »

Cette situation présente été précédée par un événement que désigne le temps du verbe (« a affranchi »). Il s'agit de l'envoi dans la chair du Fils de Dieu.

Ce rapport du passé au présent de l'énonciation se dissémine au fil du texte ; la simple conjugaison des verbes et le jeu des pronoms le font apparaître.

- Versets :

11 « *Si l'Esprit de celui qui **a ressuscité** des morts **habite en vous...*** »

15 « *Vous n'avez pas reçu un esprit d'esclave pour retomber dans la crainte ; vous **avez reçu un esprit de fils adoptifs** qui nous fait nous écrier : Abba ! Père ! L'Esprit en personne **se joint** à notre esprit pour attester que nous sommes enfants de Dieu. Enfants et donc héritiers : héritiers de Dieu et cohéritiers du Christ, puisque nous souffrons avec lui... »*

19-22 : « *Si la création **fut assujettie** à la vanité... en ce jour **elle gémit** dans les souffrances de l'enfantement. »*

28 « *Nous savons qu'avec ceux qui l'aiment, **Dieu collabore** en tout pour leur bien avec ceux qu'il **a appelés** selon son dessein. Car ceux que d'avance il **a discernés**, il les **a aussi prédestinés** à reproduire l'image de son Fils... »*

2 - Le futur du passé

A ce passé sur lequel s'appuie le présent s'en oppose un autre qui s'articule sur le futur.

10 « Celui qui **a ressuscité** Jésus d'entre les morts **rendra** aussi la vie à nos corps mortels »

19 « La création, en effet, **a été assujettie** à la vanité – non de son plein gré mais par la volonté de celui qui l'y **a soumise**, - avec l'espérance qu'elle aussi **sera affranchie** de la corruption pour avoir part à la liberté glorieuse des enfants de Dieu. »

30-31 « Il les **a aussi appelés** ; et ceux qu'il **a justifiés** il les **a glorifiés** ? Que **dirons-nous** après cela ? »

32-33 « Lui qui **n'a pas épargné** son propre Fils, mais qui l'**a livré** à la mort pour nous tous, comment ne nous **donnera-t-il pas toutes choses** ? »

3 - Le présent simple

5-10, « ... en effet, qui **vivent** selon la chair, **s'affectionnent** aux choses de la chair ; mais ceux qui **vivent** selon l'Esprit **s'affectionnent** aux choses de l'Esprit. Et les affections de la chair **c'est** la mort, tandis que les affections de l'Esprit **c'est** la vie et la paix : parce que les affections de la chair **sont** inimitié contre Dieu car elles **ne se soumettent pas** à la loi divine, et elles **ne le peuvent même pas**. Or ceux qui **vivent** selon la chair ne sauraient plaire à Dieu. Pour vous, vous **ne vivez pas** dans la chair mais dans l'Esprit si du moins l'Esprit **habite** en vous. Si quelqu'un **n'a pas** l'Esprit du Christ, il **ne lui appartient pas**. Mais si le Christ **habite** en vous, le corps, il **est vrai, est mort** à cause du péché mais l'Esprit **est vie** à cause de la justice... »

12 « Ainsi, mes frères, nous ne **sommes** point redevables à la chair

14 « Ceux qui **sont animés** par l'Esprit de Dieu...

15 « En qui nous crions « Abba ! Père ! » Cet Esprit **rend** témoignage à notre esprit que nous **sommes** enfants de Dieu. Or si nous **sommes** enfants de Dieu, nous **sommes** aussi héritiers et cohéritiers du Christ, si toutefois nous **souffrons** avec lui pour être ... »

De même aussi l'Esprit **vient** en aide à notre faiblesse, car nous ne **savons** pas ce que nous **devons**, selon nos besoins, demander dans notre prière. Mais l'Esprit lui-même...**intercède** pour nous par de gémissements ineffables ; et celui qui sonde les cœurs **connaît** quels **sont** les désirs de l'Esprit. Il **sait** qu'il **prie** selon Dieu pour des saints. Nous **savons** d'ailleurs que toutes choses **concourent** au bien de ceux qui **aiment** Dieu, de ceux qui sont appelés selon son éternel dessein.

19 « La création **attend** avec un ardent désir la révélation des fils Dieu... »

25 «_Nous **espérons** ce que nous **n'avons pas**, nous l'**attendons** avec persévérance. Aussi l'Esprit **vient-il** au secours de notre faiblesse car nous ne **savons pas** ce qu'il nous **faut**. Et l'Esprit lui-même **intercède** par des gémissements ineffables. Celui qui **scrute** nos cœurs

comprend le désir de l'Esprit et que son intercession pour les saints **correspond** aux vues de Dieu.

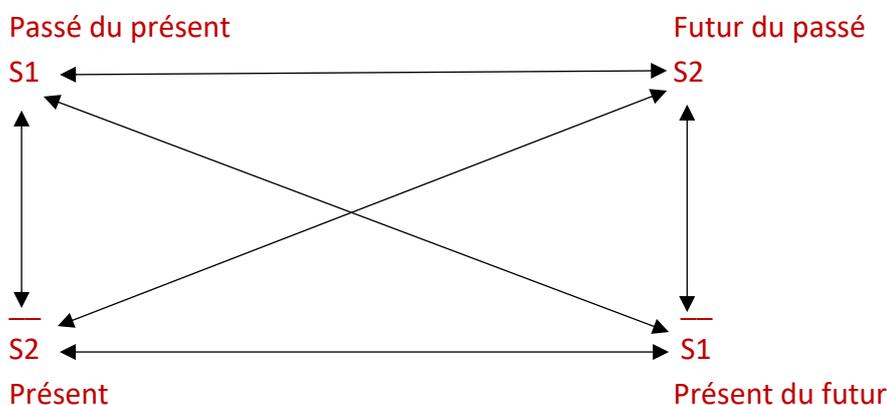
34 « Il **est** à la droite de Dieu, il **intercède** pour nous ...

4 – Le présent du futur

17b – « ... pour être glorifiés avec lui. Car **j'estime** que les souffrances du temps présent **sont** sans proportion avec la gloire à venir qui **sera manifestée** en nous. Ainsi la création **attend-elle** avec un ardent désir la manifestation des enfants de Dieu... »

19 « Car nous **savons** que, jusqu'à ce jour, la création tout entière **gémît** et **souffre** les douleurs de l'enfantement. Et ce **n'est pas** elle seulement : nous aussi, qui **avons** les prémices de l'Esprit, nous **gémissons** en nous-mêmes, **attendant** l'adoption (des enfants de Dieu), la rédemption de notre corps. Car c'est **en espérance** que nous sommes sauvés. Or voir ce que l'on **espère**, ce n'est plus **espérer** : car ce qu'on **voit**, pourquoi l'**espérer** encore ? Mais si nous **espérons** ce que nous ne **voyons pas**, nous l'**attendons** avec patience.

31 – « Si Dieu **est** pour nous, qui **sera** contre nous ?... Comment (Dieu) ne nous **accordera-t-il pas** toute faveur ? Qui se **fera** l'accusateur de ceux que Dieu a élus. C'est Dieu qui **justifie**. Qui donc **condamnera** ? Le Christ Jésus qui **est** mort, ressuscité, à la droite de Dieu, qui **intercède** pour nous ? Qui nous **séparera** de l'amour du Christ ?... En tout cela nous **sommes** les grands vainqueurs... Oui, **j'en ai** l'assurance, ni mort, ni vie, ni anges, ni principautés, ni présent ni avenir, ni puissances ni profondeurs, ni aucune autre créature ne **pourra** nous séparer de l'amour de Dieu manifesté dans le Christ Jésus notre Seigneur.¹



¹

Le présent (S2) implique un passé (S1) dont il est la continuation, contrairement au futur du présent (S2). Ce futur lui-même est impliqué dans le passé (S2). Le tableau suivant fait apparaître les articulations logiques entre non seulement les relations d'implications mais aussi les relations de contrariété et relations de contradiction. Elles correspondent à ce que les sémioticiens appellent « carré logique » ou « structure de communication ».

II- L'articulation des notions

Différentes notions s'articulent les unes sur les autres pour produire le texte. On tente de faire apparaître les principales et de les classer. La manière dont elles se manifestent conduit à considérer trois plages de sens successives :

- 1) – 8,2 à 8, 13. On peut l'intituler « **Les défaites de la chair** »
- 2) – 8,14 à 8, 27 On peut l'intituler « **Le travail de l'Esprit** »
- 3) – 8,28 à 8,38 : On peut l'intituler « **La victoire de l'amour** ».

On peut les classer en trois registres de sens : ANTHROPOLOGIE – CONFLICTUALITE – THEOLOGIE.

1 - « Les défaites de la chair » (8,3 à 8,13)

ANTHROPOLOGIE

Légalité :

- « La **loi** de (*l'Esprit*)...t'a affranchi ... (2)
- ... « de la **loi** du péché et de la mort. (2)
- ... « De fait, chose impossible à la **Loi** (3) ...
- .. « a **condamné** le péché » ...(3)
- ... « afin que le **précepte de la Loi** fût accompli » ... (4)
- ... « dont la **conduite**
- ... « n'**obéit** pas » ... (4)
- ... « il ne se **soumet** pas (7)
- ... « à la **loi** de...(7)
- ... « en raison de la **justice** » (10)
- ... « nous sommes **débiteurs** (12)

Désir :

- ... « Ceux qui vivent...**désirent** ... » (6)
- ... « Le **désir** (*de la chair*) ... » (6)
- ... « le **désir** (*de l'esprit*) ... (6)
- ... « le **désir** (*de la chair*) ... (6)

Chair :

- ... « *loi impuissante* **du fait de la chair** » ... (3)
- ... « dans une **chair semblable** à celle du péché (4)
- ... « Ceux qui vivent **selon la chair**... » (5)
- ... « Ce qui est **charnel** ... » (5)
- ... « (*le désir*) de la **chair** » ... (6)
- ... « (*le désir*) de la **chair** est (*inimitié*) ... » (7)
- ... « ceux qui sont **dans la chair** ne peuvent pas » ... (8)

- ... « vous n'êtes pas **dans la chair** » ... (9)
- ... « pour devoir vivre **selon la chair** » ... (12)
- ... « si vous vivez **selon la chair** » ... (13)

CONFLICTUALITE

- . « t'a **affranchi** de » (2)
- ... « **inimitié** » ... (7)
- ...« il ne se soumet pas »
- ... « *(la loi)* **impuissante** » (.3)
- ... « **morts** en raison du péché » (10)
- ... « *(ressuscité)* **d'entre les morts** »

THEOLOGIE

Esprit :

- ... « de **l'Esprit** qui donne la vie » ... (2)
- ... « *dont la conduite n'obéit pas...mais à l'esprit* » ... (4)
- ... « ceux qui vivent **selon l'esprit**... » (5)
- ... « ce qui est **spirituel** ... » (5)
- ... « *(le désir)* de **l'esprit** ... » (6)
- ... « mais **dans l'esprit** ... » (9)
- ... « puisque **l'Esprit** ... » (9)
- ... « **l'Esprit** *(du Christ)* ... » (9)
- ... « **l'Esprit** est vie ... » (10)
- ... « **l'Esprit** de Celui qui ... » (11)
- ... « par son **Esprit** qui ... » (11)
- ... « par son **Esprit** qui ... » (11)
- ... « si par **l'Esprit** vous faites ... » (13)

On remarquera qu'on n'a pas tenu compte de la distinction entre « esprit» avec une minuscule et « Esprit » avec majuscule ; en réalité, avec ce mot, on est à la charnière entre l'anthropologie et la théologie.

Christ :

- « en envoyant son propre **Fils** » (3)
- ... « qui n'a pas *(l'Esprit)* du **Christ** » '9)
- ... « *(de celui qui a ressuscité)* **Jésus** d'entre les morts (11)

Dieu Père

- ... « **Dieu** en envoyant *(propre Fils)* » (3)
- ... « *(inimitié contre)* **Dieu** » (7)
- ... « *(il ne se soumet pas à la loi)* de **Dieu** (7)
- ... « ne peuvent plaire à **Dieu** » (8)
- ... « *(l'Esprit)* de **Dieu** habite... » (9)
- ... « de **Celui** qui a ressuscité » (11)

2) Le travail de l'Esprit

ANTHROPOLOGIE

Légalité

- ... « **attester** » (16)
- ... « **assujettie** à la vanité (20)
- ... « **servitude** de la corruption » (21)

Désir

- ... « la création en **attente** » (19)
- ... « la création...**aspire** » (19)
- ... « la création **gémît** en travail d'enfantement » (22)
- ... « nous **gémissons**, nous aussi, dans **l'attente** » (23)
- ... « notre salut est objet d'**espérance** » (24)
- ... « voir ce qu'on **espère** » (24)
- ... « ce n'est plus **l'espérer** » (24)
- ... « pourrait-on **l'espérer** encore (24)
- ... « **espérer** ce que nous ne voyons pas » (25)
- ... « **attendre** avec constance » (25)
- ... « celui qui sonde les reins et les **cœurs** » (27) °
- ... « les **désirs** de (*l'Esprit*) » (27)

CONFLICTUALITE

- ... « dans la **crainte** » (15°)
- ... « **glorifiés** avec lui » (17)
- ... « les **souffrances** du temps présent » (18)
- ... « comparer à la **gloire** » (18)
- ... « **au secours** de notre faiblesse » (26)
- ... « **intercède** » (26)
- ... « **intercession** pour les saints » (27)

THEOLOGIE

Esprit

- ... « Ceux qu'anime **l'Esprit** (de Dieu) » (14)
- ... « un **esprit** d'esclave » (15)
- ... « un **esprit** de fils » (15)
- ... « **l'Esprit** en personne » (16)
- ... « nous qui possédons les prémices de **l'Esprit** » (23)
- ... « Pareillement **l'Esprit** vient ... » (26)
- ... « **l'Esprit** lui-même »
- ... « le désir de **l'Esprit** » (27)

Christ

- ... « cohéritiers du **Christ** » (17)

Dieu-Père

- ... « sont fils de **Dieu** » (14)
- ... « Abba ! **Père** ! » (15)
- ... « Nous sommes enfants de **Dieu** » (16)
- ... « héritiers de **Dieu** » (17)
- ... « la révélation des fils de **Dieu** » (19)
- ... « la gloire des enfants de **Dieu** » (21)
- ... « correspond aux vues de **Dieu** » (27)

3 – La victoire de l’amour (8,28 à 8,38)**ANTHROPOLOGIE***Légalité*

- ... « il les a **justifiés** » (30)
- ... « ceux qu’il a **justifiés** » (30)
- ... « qui se fera **l’accusateur** ? » (32)»
- ... « (*C’est Dieu*) qui **justifie** » (33)
- ... « qui **condamnera** ? » (34)

Désir

- ... « ceux qu’il **aime** » (28)
- ... « ceux qu’il a **appelés** » (28)
- ... « selon son **dessein** » (28)
- ... « (*Dieu*) **pour nous** » (31)
- ... « il l’a livré **pour nous** » (32)
- ... « qui intercède pour **nous** » (34)
- ... « Qui nous séparera de **l’amour**... ? » (35)
- ... « par « *celui qui* » nous a **aimés** » (37)
- ... « **l’amour** ...manifesté... » (38)

CONFLICTUALITE

- ... « **Les périls** » (35)
- ... « **le glaive** » (35)
- ... « on nous **met à mort** » (36)
- ... « nous sommes les **grands vainqueurs** » (37)

THEOLOGIE*Esprit*

- ... « les prémices de **l’Esprit** » (23)
- ... « **l’Esprit** vient (*au secours*) » (26)
- ... « **l’Esprit** lui-même (*intercède pour nous*) » (26)
- ... « (*le désir*) de **l’Esprit** » (27)

Christ

- ... « l’image de **son Fils** » (29)

- ... « N'a pas épargné son **propre Fils** » (31)
 ... « le **Christ Jésus**, celui qui ... » (34)
 ... « (de l'amour) du **Christ** » (35)
 ... « manifesté dans le **Christ Jésus, Notre Seigneur** »(38)

Dieu-Père

- « **Dieu** collabore en tout » (28)
 « ceux que **Dieu** a élus » (33)
 « c'est **Dieu** qui justifie » (33)
 « à la droite de **Dieu** » (34)
 « **Celui** qui (*nous a aimés*) » (37)
 « (*L'amour*) de **Dieu** manifesté » (38)

Récapitulation

Le tableau suivant fait apparaître le rythme, également soutenu, avec lequel se déroulent les différents fils de signification, à l'exception du thème de « la chair » qui s'interrompt après la première séquence.

Si les registres anthropologiques et théologiques sont de taille à peu près équivalente, celui du « conflit » tranche. Sa fonction, par rapport aux deux autres, est particulière ; elle indique le passage incessant d'un niveau à un autre. On notera, à ce propos, que ce passage s'indique à plusieurs reprises à propos de certains termes qui renvoient à des réalités contraires : « la loi de la mort et du péché » s'oppose à la « Loi de l'Esprit » tout comme. « L'esprit de l'esclave » n'est pas « l'esprit de fils » et l'un l'autre sont le contraire de l'Esprit « qui vient à notre secours ».

	Anthropologie			Conflit	Théologie		
	<i>Légalité</i>	<i>Désir</i>	<i>Chair</i>		<i>Esprit</i>	<i>Christ</i>	<i>Dieu</i>
1 La défaite de la chair 8,2 à 8,13	11	4	10	6	13	3	6
2 Le travail de l'Esprit 8,14 à 8,27	3	12		7	8	1	7
3 La victoire de l'amour 8,28 à 8,38	5	10		4	4	5	6